

www.berloni.it

La ditta BERLONI si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento e senza preavviso, le caratteristiche tecniche degli elementi usati nel presente catalogo. Alcuni accessori presenti nelle immagini fotografiche non sono prodotti dalla ditta BERLONI. Si prega di far riferimento al listino prezzi. La ditta BERLONI si riserva inoltre il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili al fine di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. È vietata ogni riproduzione totale e parziale in Italia e all'estero.

The BERLONI firm reserves the right to modify the technical characteristics of the elements used in this catalogue, at any time and without notice. Some accessories shown in the photos are not produced by BERLONI. Please refer to price-list. The BERLONI firm also reserves the right to make those modifications to its products, deemed necessary or useful in order to improve them without impairing their basic characteristics. Total or partial reproduction of the products is prohibited in Italy and abroad.

La empresa BERLONI se reserva la facultad de modificar en cualquier momento y sin aviso previo, las características técnicas de los elementos usados en el presente catálogo. Algunos accesorios presentes en las imágenes fotográficas no están fabricados por la empresa BERLONI. Rogamos hagan referencia al listino de precios. La empresa BERLONI se reserva además el derecho de aportar a sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o útiles con la finalidad de mejorarlos sin perjudicar sus características esenciales. Está prohibida toda reproducción total y parcial sea en Italia sea en el extranjero.



Berloni S.p.A.
Via dell'industria, 28
61100 Pesaro (PU) Italy
Tel. 0721 4491
Fax 0721 402063
Fax Export +39 0721 449206
www.berloni.it
berloni@berloni.it

KITCHEN COLLECTION - COLECCIÓN DE COCINAS

COLLEZIONE CUCINE MOZART



COLLEZIONE CUCINE
KITCHEN COLLECTION - COLECCIÓN DE COCINAS

MOZART

COLLEZIONE CUCINE

KITCHEN COLLECTION _ LA COLECCIÓN COCINAS

UN SAPORE RUSTICO, DA CASA DI CAMPAGNA, DOVE AFFIORANO I RICORDI DI UN TEMPO ANTICO, FATTO DI SCELTE SOLIDE, CON IL MASSELLO TINTO NOCE PER IL TELAIO DELLE ANTE E SOLUZIONI IN MURATURA RIVESTITA O CON FIANCO DECORATO. MOZART RICREA LE ATMOSFERE DI UNA TRADIZIONE MAI SOPITA, DANDO SPAZIO AL CALORE DELL'EMOZIONE.

A RUSTIC COUNTRY-HOME APPEAL WHERE MEMORIES FROM AN ANCIENT PAST COME TO THE SURFACE, MADE FROM SOLID CHOICES INCLUDING WALNUT STAINED SOLID WOOD FOR THE DOOR FRAMES AND MASONRY-STYLE ELEMENTS THAT ARE EITHER TILED OR HAVE A DECORATIVE SIDE PANEL. MOZART RECREATES THE ATMOSPHERES OF A TRADITION THAT HAS NEVER LOST ITS CHARM AND DONATES SPACES FOR THE WARMTH OF FEELINGS.

UN SABOR RÚSTICO DE CASA DE CAMPO EN EL QUE AFLORAN RECUERDOS DE TIEMPOS PASADOS, BASADO EN SÓLIDAS OPCIONES: MADERA MACIZA TEÑIDA NOGAL EN LOS MARCOS DE LAS PUERTAS Y SOLUCIONES DE OBRA REVESTIDAS O CON COSTADO DECORADO. MOZART RECREA LA ATMÓSFERA DE UNA TRADICIÓN QUE NO HA LLEGADO A OLVIDARSE JAMÁS, DANDO ESPACIO AL CALOR DE LA EMOCIÓN.

MOZART

Design Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berlioni

MOZART IL VALORE AUTENTICO DELLA CUCINA TRADIZIONALE

THE AUTHENTIC VALUE OF THE TRADITIONAL KITCHEN
EL VALOR AUTÉNTICO DE LA COCINA TRADICIONAL



angoli dove ricreare il fascino della vita di campagna



CORNERS WHERE THE CHARM OF COUNTRY LIFE IS RECREATED
RINCONES EN LOS QUE RECREAR EL ENCANTO DE LA VIDA DE CAMPO







Ogni angolo o nicchia della cucina può rientrare in un progetto armonico, dove al corpo principale realizzato con una struttura rivestita in piastrelle si aggiungono zone dispensa in muratura e altri luoghi dedicati al contenimento, con mobili base a cassetti e cassettoni con frontale lavorato, completati da mensole arricchite dai sostegni sagomati.

Every corner and niche of the kitchen can be part of a harmonious project in which the main body made from a tiled structure is accompanied by masonry-style cupboards and other storage units such as base units with drawers and deep drawers with decorated fronts, completed by shelves beautified by moulded supports.

Cada rincón y cada hornacina de esta cocina forman parte de un proyecto armonioso en el que al cuerpo principal, realizado con una estructura revestida en baldosas, se añaden zonas de despensa de obra y otros espacios dedicados al almacenaje, con muebles bajos provistos de cajones y gavetas y frente labrado acompañados por repisas dotadas de soportes con forma.



La cappa evoca un focolare, con i piatti appesi e degli oggetti decorativi appoggiati alla cornice bianca. Dietro ai fornelli una nicchia accoglie utensili ed ingredienti, mentre sopra il lavello ci sono due ante in vetro con inserti a stecche. Le maniglie, in zama finitura bronzo anticato come l'eventuale pomolo, sono un dettaglio che si armonizza allo stile di Mozart.

The hood brings to mind a fireplace with decorative plates hanging on the wall and pretty objects standing on the white cornice. A niche accommodates utensils and ingredients behind the hob while above the sink there are two glass doors with vertical inserts. The handles in antiqued bronze-finish zamak, just like the knobs, are a detail that blends perfectly with Mozart's style.

La campana evoca la forma de un hogar, con platos colgados y algunos objetos decorativos apoyados sobre la cornisa blanca. Detrás de los fuegos, una hornacina acoge algunos utensilios e ingredientes, mientras que sobre el fregadero encontramos dos puertas de cristal con listones incrustados. Los tiradores de zamak en acabado bronce envejecido, al igual que los pomos, son un detalle que se integra armónicamente en el estilo de Mozart.







I pensili, con la loro sequenza di ante in legno e in vetro, nella continuità della cornice e della maniglia anticata, creano contenitori da dedicare ad utensili e prodotti diversi. C'è quello che funge da piccola dispensa di uso quotidiano, quello che accoglie i bicchieri e un altro per i piatti e così via, verso la piena efficienza. Le cucine di un tempo erano così. Ogni cosa aveva un posto fatto a apposta per lei.

The wall units, with their sequence of wooden and glass doors, in the continuity of the cornice and of the antiqued handle, create storage units for various utensils and products. One of them is a small cupboard for everyday use, one is used to store glasses and another for plates, and on we go towards perfect efficiency. Kitchens of bygone days were like this. Every object had a place of its own, designed to accommodate it.

Los colgantes alternan puertas de madera y de cristal, mientras que la cornisa y los tiradores envejecidos aportan un efecto de continuidad. Dentro de los colgantes se pueden guardar los productos y los utensilios más variados para alcanzar la máxima eficiencia: uno se utiliza como una pequeña despensa para el uso cotidiano, otro para los vasos, otro para los platos, etc. Las cocinas de antaño eran así: había un sitio preciso para cada cosa.



La credenza ha una composizione del tutto originale. Una fila di cassettoni con frontale lavorato fa da base a due file di cassetti. I fianchi hanno lo stesso telaio e specchiatura delle ante, mentre i due bordi d'angolo sono decorati con la caratteristica fascia. La doppia piattaa è appesa alla parete, con fianchi, boiserie ed un elemento sagomato che completa il lato superiore.

The sideboard is arranged in a really original way. A row of deep drawers with decorated fronts form the base for two additional rows of drawers. The sides have the same frame and panels as the doors, while the two corner edges are decorated with the characteristic pilaster effect. The two plate-racks are hung to the wall and have sides, wall panels and moulded cornices that complete the upper part.

La alacena muestra una composición realmente original. Una fila de gavetas con frente trabajado sirve de base para dos filas de cajones. Los costados tienen el mismo marco y entrepaño que las puertas, mientras que los dos bordes de esquina están decorados con la regleta que caracteriza a este modelo. El doble platero colgado en la pared está dotado de costados y boiserie y de un elemento con forma que completa el lado superior.





l'ambiente per vivere tutta l'emozione della cucina



THE RIGHT ENVIRONMENT TO EXPERIENCE ALL THE EMOTIONS OF A KITCHEN
EL AMBIENTE PARA VIVIR TODA LA EMOCIÓN DE LA COCINA





L'acqua ritrova una forma antica, quella dei lavelli in pietra. Una grande vasca accoglie il flusso del rubinetto angolare, anch'esso di foggia tradizionale con la colonna e il lungo braccio tondeggianti. Una superficie di lavoro occupa l'altra metà dello spazio, fornendo un valido ausilio a tutte le operazioni lavaggio e pulitura, siano esse degli ingredienti o delle stoviglie.

Water flows into the ancient shapes of the stone basins of bygone days. A large bowl receives the water that runs from the corner tap, which also follows traditional thanks to its pilaster neck and its long, rounded spout. A worktop takes up the other half of the space and offers a valid aid for all washing and cleaning operations for cooking ingredients or pots and pans.

El agua reencuentra una forma antigua, la de los fregaderos de piedra. Una gran cuba acoge el flujo del grifo de esquina, que también presenta un estilo tradicional con la forma redondeada de la columna y del caño largo. La superficie de trabajo ocupa la otra mitad del espacio y ofrece un soporte útil para todas las operaciones de lavado y limpieza de los ingredientes y de la vajilla.



l'amore per le cose belle diventa buona armonia



THE LOVE OF BEAUTIFUL THINGS CREATES A HARMONIOUS WHOLE
EL AMOR POR LAS COSAS BELLAS SE CONVIERTE EN ARMONÍA





Mozart

Design Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berloni



Anta telaio in massello di legno iesquero nero tinto noce.

Framed door in walnut stained solid black iesquero wood

Anta vetro telaio in massello di legno iesquero nero tinto noce e vetro bianco antico.

Glass door with walnut stained solid black iesquero wood frame and antique clear glass.

finitura cassa
- nobilitato Noce Red

structure finish
- red Walnut melamine

finitura anta
- noce

door finish
- walnut

finitura vetro
- bianco antico

glass finish
- antique clear

maniglia e pomolo
- finitura bronzo anticato

handle
- antique bronze finish

FINITURA CASSA
structure finish / acabado estructura



nobilitato Noce Red

FINITURA ANTA
door finish / acabado puerta



noce

FINITURA VETRO
glass finish / acabado cristal



bianco antico

MANIGLIA DI SERIE
standard handle / tirador de serie



bronzo anticato

POMOLO DI SERIE
standard knob / pomo de serie



bronzo anticato



Design:

Design Arch. Luciano Grugni e Ufficio progettazione Berlioni

Direzione Artistica e Grafica:

Adriani & Rossi Edizioni

Foto:

Studio Indoor - Oderzo - TV

Fotolito:

Zincografia Verona - VR

Stampa:

SE. GRAF - PD

Stampato - Printed Novembre 2007